

1. Record Nr.	UNINA9910315226403321
Autore	El-Guzuuli El-Shafie
Titolo	The miracle of Saint Mina : Gis Miinan Nokkor // edited by El-Shafie El-Guzuuli & Vincent W.J. Van Gerven Oei ; translated to Dongolawi-Andaandi by El-Shafie El-Guzuuli ; translated to English by Vincent W.J. Van Gerven Oei
Pubbl/distr/stampa	Brooklyn, NY, : punctum books, 2012 Den Haag, Netherlands : , : Uitgeverij, , 2012
Descrizione fisica	1 online resource (xvii, 155 pages) : map; PDF, digital file(s)
Soggetti	Nubian languages - Grammar Nubian literature Christian saints - Egypt
Lingua di pubblicazione	Molteplice
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Sommario/riassunto	The Miracle of Saint Mina is one of the core texts in the small corpus of texts written in Old Nubian, a Nilo-Saharan language spoken between the third and fourth cataract of the Nile river until about the fifteenth century, and written in an adaptation of the Coptic script. It is one of the oldest written indigenous African languages. The Miracle of Saint Mina, most probably written around 1000 A.D., is a classical miracle story featuring one of the most well-known Egyptian saints. This publication features a translation of the text into one of the remaining modern Nubian languages, Dongolawi-Andaandi, by El-Shafie El-Guzuuli, thus establishing for the first time a link between the Old Nubian literary heritage and the contemporary colloquial language. The Old Nubian is also accompanied by a revised translation to English and a grammatical analysis.